

# 報公漢大

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

號一七第卷七十第第新聞新) Wednesday October 15 1975 (Vol. 37 No. 71 Page 1)

每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五



### 抨擊美國支持西藏難民

#### 陰謀干預中國內政

(北京訊)中國強烈抨擊美國政府「陰謀干預中國內政」，因為准許西藏難民在美國境內設立辦事處。

僅離美國國務卿基辛格為本年底訪華先期鋪路而前往北京的五天前，爆發此一抨擊事件，使人懷疑福特訪華是否會成行，殊耐人尋味。

由外交部所發表的該項譴責聲明措詞之峻厲，實為自一九七二年...

### 加拿大公務員工會亦表示不滿

#### 勞工聯盟指責新計劃不公平

(渥太華訊)卑詩省勞工聯盟指責聯邦政府對物價工資控制計劃。該聯盟司庫兼秘書蓋伊辭指責，聯邦政府，彼此狼狽為奸，侵奪卑詩省工人的生活標準。蓋伊指責該計劃不公平，對無力自保的工人打擊至鉅。卑詩省政府於一週前所採取的罷工突破法案，事前已完全獲悉。該聯盟對該計劃將實施，彼此相輔相成，雙管齊下。

陶杜的薪金控制對專業人士及大商家而言，殊無損失。

對利率既無有效控制，對地產投機亦不遏抑，造成房屋價急劇上升。極為明顯，結果更進一步吞嚥大多數工人，領取養老金者及其他低收入人士的生活標準。

他指出，由巴律政府所採取強迫紙業及食品業工人復工，法案，將直接受到聯邦政府工資控制的影响，「因為此兩行業的僱主已經建議所增加的薪金較目前工資控制的限制為高。」

(渥太華訊)加拿大公務員工會昨日召開全體會議，討論聯邦政府所頒佈的嚴厲工資指指。

該會最低限度有兩個工會對新計劃採取對抗態度。加國公務員總工會主席山坦尼林立即召開會議，山坦尼林稱，工人階級正在被該反通脹計劃誤導相信，認為加薪不多，但可獲生活費用不會上升的保證。

代表貧窮的工人，失業及領取養老金階層的勞工領袖會議，足以向陶杜首相表明：他們將不會於「鬼王節」前相信那些鬼話伎倆。

加國公務員工會擁有廿一萬會員，為全國最大者，其中有十二萬五千工人受僱於一集體合約，而該合約於本年底滿期。

在多倫多方面，聯合汽車工人工會稱，陶杜的指指只係百萬富翁的解決案，它可壓抑工資，惟對窮人和失業一無足處。

### 政府準備戰鬥三年

(渥太華訊)政府昨日宣佈，實行三年新經濟政策以限制物價和工資，希望將通貨膨脹率減低百分之五十。

經濟政策昨日由財政部長當奴正式向國會提出，要求在施行第一年，減低通貨膨脹百分之八，第二年百分之六，第三年百分之四。

財政部長當奴說，如果通貨膨脹率已經下降，隨時會提出調整，極有可能每年調整一次。

陶杜首相昨向兩院致詞，如有必要，這個新經濟計劃，可能延長到五年，即到一九七八年止，首相並對史丹非說，政府隨時歡迎反對黨的意見。

財政部長當奴稱：希望這個新計劃能貫徹實行，政府已委任名政治家派比担任反對黨通貨膨脹審核局負責人，財長對遏止通貨膨脹充滿信心。

(特訊)滿地可星報社論稱：聯邦政府的新經濟政策，代表一綜合性的薪金及物價控制系統。陶杜的經濟計劃，極具現實性，對目前的通貨膨脹，大有救濟起死回生之效。

卡技利前報社論稱：即令在戰時，工資的管制遠較目前聯邦政府所宣佈的更為嚴格，但事實證明強迫是難以實行的，除非得到大多數國民同意。對於以非法手段攫取利益的「一小撮份子」，人們不但不羨慕，且作輕蔑的指責。

加拿大係一個民主國家，但目前正面臨高漲的物價，如採用強硬壓迫的手段，政府斷無成功的可能，只可用呼籲勸導的方式，目前正是人民聽取呼籲的時候了。

### 政府盡量緊縮用度

#### 新經濟政策望於半年內有收成

#### 有三分之二工人不受新計劃影響

(渥太華訊)聯邦政府用度將受經濟緊縮政策嚴重影響。

第一：聯邦政府全部僱員將接受工資控制的影響，包括各分處政府機構，總數達四十五萬人。

第二：除聘任執行此新政策及司法人員外，其他公務員有減無增。

第三：政府的瑣碎開支將盡量減少或索性取消，其他用度的嚴格限制，直至明年三月卅一日會計年度止，聯邦政府用度不能超過二百九十億元。

薪金方面，聯邦政府及省政府服務機構僱員，只准加薪百分之八，以彌補九七四年，被判監禁三年，其罪名為支持巴士都國家主義者的活動。於星期一被釋放後，因諾貝爾和平獎已宣佈頒與蘇聯沙哈羅夫博士。

(華盛頓訊)中國駐美聯絡處主任黃鎮之，在白宮門口三十分鐘，不獲進入，因為她沒有攜帶適當證明。通常進入白宮須經檢查方可。

(哥本哈根訊)丹麥報紙透露在九七四年，曾有五百名德國傘兵特種部隊，欲由波蘭起飛降落莫斯科克里姆林宮，綁架蘇聯當時領袖史太林。

(意大利米蘭訊)據意大利警方報告，一美國油商亨特所擁有的「一匹名駒」於星期日被盜去，該名駒叫加利巴，曾在去年大賽贏取六十六萬獎金。

(華盛頓訊)據一份醫學調查報告顯示：美國黑人患癌症而能生還的機會似乎較低，雖然他們於早期發現即進行診斷。國家癌症研究院未有發表患癌病人的生存率。

### 政府盡量緊縮用度

#### 新經濟政策望於半年內有收成

#### 有三分之二工人不受新計劃影響

(渥太華訊)聯邦政府用度將受經濟緊縮政策嚴重影響。

第一：聯邦政府全部僱員將接受工資控制的影響，包括各分處政府機構，總數達四十五萬人。

第二：除聘任執行此新政策及司法人員外，其他公務員有減無增。

第三：政府的瑣碎開支將盡量減少或索性取消，其他用度的嚴格限制，直至明年三月卅一日會計年度止，聯邦政府用度不能超過二百九十億元。

薪金方面，聯邦政府及省政府服務機構僱員，只准加薪百分之八，以彌補九七四年，被判監禁三年，其罪名為支持巴士都國家主義者的活動。於星期一被釋放後，因諾貝爾和平獎已宣佈頒與蘇聯沙哈羅夫博士。

(華盛頓訊)中國駐美聯絡處主任黃鎮之，在白宮門口三十分鐘，不獲進入，因為她沒有攜帶適當證明。通常進入白宮須經檢查方可。

(哥本哈根訊)丹麥報紙透露在九七四年，曾有五百名德國傘兵特種部隊，欲由波蘭起飛降落莫斯科克里姆林宮，綁架蘇聯當時領袖史太林。

(意大利米蘭訊)據意大利警方報告，一美國油商亨特所擁有的「一匹名駒」於星期日被盜去，該名駒叫加利巴，曾在去年大賽贏取六十六萬獎金。

(華盛頓訊)據一份醫學調查報告顯示：美國黑人患癌症而能生還的機會似乎較低，雖然他們於早期發現即進行診斷。國家癌症研究院未有發表患癌病人的生存率。

### 政府盡量緊縮用度

#### 新經濟政策望於半年內有收成

#### 有三分之二工人不受新計劃影響

(渥太華訊)聯邦政府用度將受經濟緊縮政策嚴重影響。

第一：聯邦政府全部僱員將接受工資控制的影響，包括各分處政府機構，總數達四十五萬人。

第二：除聘任執行此新政策及司法人員外，其他公務員有減無增。

第三：政府的瑣碎開支將盡量減少或索性取消，其他用度的嚴格限制，直至明年三月卅一日會計年度止，聯邦政府用度不能超過二百九十億元。

薪金方面，聯邦政府及省政府服務機構僱員，只准加薪百分之八，以彌補九七四年，被判監禁三年，其罪名為支持巴士都國家主義者的活動。於星期一被釋放後，因諾貝爾和平獎已宣佈頒與蘇聯沙哈羅夫博士。

(華盛頓訊)中國駐美聯絡處主任黃鎮之，在白宮門口三十分鐘，不獲進入，因為她沒有攜帶適當證明。通常進入白宮須經檢查方可。

(哥本哈根訊)丹麥報紙透露在九七四年，曾有五百名德國傘兵特種部隊，欲由波蘭起飛降落莫斯科克里姆林宮，綁架蘇聯當時領袖史太林。

(意大利米蘭訊)據意大利警方報告，一美國油商亨特所擁有的「一匹名駒」於星期日被盜去，該名駒叫加利巴，曾在去年大賽贏取六十六萬獎金。

(華盛頓訊)據一份醫學調查報告顯示：美國黑人患癌症而能生還的機會似乎較低，雖然他們於早期發現即進行診斷。國家癌症研究院未有發表患癌病人的生存率。

### 政府盡量緊縮用度

#### 新經濟政策望於半年內有收成

#### 有三分之二工人不受新計劃影響

(渥太華訊)聯邦政府用度將受經濟緊縮政策嚴重影響。

第一：聯邦政府全部僱員將接受工資控制的影響，包括各分處政府機構，總數達四十五萬人。

第二：除聘任執行此新政策及司法人員外，其他公務員有減無增。

第三：政府的瑣碎開支將盡量減少或索性取消，其他用度的嚴格限制，直至明年三月卅一日會計年度止，聯邦政府用度不能超過二百九十億元。

薪金方面，聯邦政府及省政府服務機構僱員，只准加薪百分之八，以彌補九七四年，被判監禁三年，其罪名為支持巴士都國家主義者的活動。於星期一被釋放後，因諾貝爾和平獎已宣佈頒與蘇聯沙哈羅夫博士。

(華盛頓訊)中國駐美聯絡處主任黃鎮之，在白宮門口三十分鐘，不獲進入，因為她沒有攜帶適當證明。通常進入白宮須經檢查方可。

(哥本哈根訊)丹麥報紙透露在九七四年，曾有五百名德國傘兵特種部隊，欲由波蘭起飛降落莫斯科克里姆林宮，綁架蘇聯當時領袖史太林。

(意大利米蘭訊)據意大利警方報告，一美國油商亨特所擁有的「一匹名駒」於星期日被盜去，該名駒叫加利巴，曾在去年大賽贏取六十六萬獎金。

(華盛頓訊)據一份醫學調查報告顯示：美國黑人患癌症而能生還的機會似乎較低，雖然他們於早期發現即進行診斷。國家癌症研究院未有發表患癌病人的生存率。

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登

### 蘇科學家獲諾貝爾獎

(挪威奧斯陸訊)諾貝爾委員會宣佈：一九七五年諾貝爾和平獎，決定頒與蘇聯科學家沙哈羅夫。

沙哈羅夫能親自出席頒獎典禮，尚成疑問，記者無法和他取得聯絡。

蘇聯曾先後有二人獲得該項榮譽：一九五八年巴士特勒獲得文學獎，一九七零年蘇利士同獲得文學獎，後者不獲蘇聯當局批准前往領獎。

該項和平獎獎金達十四萬元，將在十月十日舉行頒獎典禮。

(莫斯科訊)蘇聯科學院宣佈：諾貝爾和平獎頒與沙哈羅夫博士，完全是一種政治性的陰謀。

消息來源稱，沙哈羅夫希望親身前往奧斯陸，領取該項獎金。

沙哈羅夫能於本年十二月前往奧斯陸，領取獎金，將與蘇聯當局一個極大的挑戰。

(馬德里訊)路透社馬德里電：利拿是一位數學家，被提名為本年度諾貝爾和平獎的候選人，他於登





### 高貴夫人偷做妓女醜聞

一個神秘漢，一本秘密日記，揭發了一個貴夫偷情的離奇故事……

中美洲聖薩爾瓦多，最近爆出了一宗名流夫人的醜聞，名流是國會議員，她的夫人，竟然安插妙計，背夫偷情。

內幕是一個雜誌記者羅。德諾斯。諾曼利揭出，他發現此秘密的經過，也非常離奇有趣。

講台上，梅利。達。國會議員和他的夫人亮相了，台下响起拍掌聲和歡呼聲。

梅利精明而和藹，他會講人民聽了很大力量，為他們向政府爭取到許多利益。

他的夫人溫文爾雅，十分靚麗。

她穿上淺藍色的裙子，束起頭髮，出乎意料的年輕，臉上一條皺紋也沒有，美麗絕倫！

一對夫婦都簡單地致詞，然後被入呼着，和市長夫婦就座。

他們的行動，全國電視都予以直播，這是慶祝獨立日中一項正式活動。

三小時後，梅利的夫人，却在一個全國人意料不到的地方出現。

她躺在床上！

床子並不很高貴，相反，由於四週陳設簡單，它顯得還很笨拙可憐。

她把燈光拉得最暗，臉上的化粧已經除去，秀髮散在肩上，還配上一副假牙，那使她顯得有點啞啞的樣子，遮蓋了她的美感。

她那高貴美觀，淺藍色的裙子已經脫下！

她現在只記上一套廉價內衣褲，除此之外，空無一物，在衣櫃內，有她的高貴裙子和昂貴內衣褲，但都已經被鎖上。

衣櫃內的東西和這間小房子每一樣東西都不配合，相差很遠。

她本人的身份，和這小房子更不配合。

她這時心情十分緊張，滑膩的肌膚有點抖顫。

「上」

### 我搵車買

Kingsway Plymouth Chrysler  
請與顧嘉昌接洽  
Howard Ku  
電話 872-8811  
專為僑胞服務  
代理：  
Chrysler Plymouth  
Valiant Cordoba Dodge Trucks  
Duster Cricret.  
並有 75 年新車平賣  
地址 7th Ave. & Kingsway Van. B.C.  
緬街夾頓士威

### 單人房及車房出賃

近華埠，包暖氣電火，有意者請電話  
六八三 八九七〇 周

### 遠東珠寶金行

溫哥華緬街五三五號  
Far East Jewellery & Gold Co. Ltd.  
535 Main St., Van., B.C. V6A 2V1 Canada  
Tel.: 681-0430

### 經營生意良機莫失

離雲埠之東六十呎，小百貨店兼郵局，總收入約八萬五千元，剩利約式萬零千元，千載一時良機，開價十三萬元。  
電話：Ron Boulter 224-0944  
Fullbrook, Bertram & Brown Ltd.  
736-8521

### 上等材料屋業主自賣

三個睡房，客廳觀望好風景，全土庫完妥，可為姻親聯房，有一千二百四十五方呎，築構精確，取價六萬九千五百元。下午五時半電話 321-1937 請用語洽商。

### 建築公司宜請工人

需有木工或裝修經驗，工資從優，有意者請電話二七一-一八二二或二七四-六〇六八陳君洽

### 中西炮竹即日

最新到  
總代理 英國標準大炮竹廠  
總代理 美國勤市大炮竹廠  
總代理 加拿大諾賓面具廠

最新兒童應酬化妝品 各式面具 袍服 應有盡有  
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

### 宜女企怡壹名

工金優厚，有意者下午五時後電話  
九四二-六六四四

### 餐館生意或連實業出賣

祇需數千元現款，並可以買此生意，大餐廳及咖啡店，共有座位三百餘，地位適中，因人力缺乏，迫將出賣。  
通訊處：Bill Yip 10011-99 Ave.  
Centere Dining  
Fort St. John B. C.  
電話 785-2812

### 宜中西廚壹名

須識粵、少英語，工金每月八百元，包食住，有意者來函  
New Blue Sky Restaurant, P. O. Box  
541 Chewynd, B. C. Tel: 788-2977.

### 代理出入口稅經紀

本公司代理各項出入口稅等項事務。  
(一) 稅務諮詢。(二) 全加各商港入口手續。(無論空運、貨車或船隻運送。  
(三) 運送貨物。(四) 出入等證書。  
如有賜顧請電吳北勝。Joel T. Eng  
688-4661 當必親身辦理妥當。Land Mark  
Customs Broker Ltd. 214-510 West Hastings St.  
Vancouver, B. C. V6B 1L8 本公司乃全加獨一華人辦莊。

### 夜總會生意出賣

位於 Granville Mall 取價六萬九千九百元，座位二百二十個，修改十分雅潔，新式鋁質料舞池，共有三千方呎，請速提價及定銀。欲知詳情請電 P. Haladin  
530-2680 or 327-6591 Gr. Van. Rly

### 近華埠有土庫出租

合夫婦居住。電話八七四-五六六八

### 永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。  
水喉廁所。家庭電器。  
新舊房屋。按裝修理。  
大小工程。無任歡迎。  
平！靚！快！  
電話：八七四-八四六三

### 投資良機

某銀行設於西雅圖市，有意出讓。凡有意經營銀行業務者良機莫失。請函洽  
John Eng dba National Consultants,  
611-So. Jackson (206) 622-2770  
Seattle, Wash. 98101

### 華貴三睡房新屋出賣

位於 Champlain Heights  
全土庫完成娛樂室，各項均利便。  
電話 G. Irish, C. Mahla 437-5056  
M. A. R. S. Realty 327-8315

### 都城民治黨 達權社啓事

本黨社因舊址樓業拆卸，改建新樓，如有函件由十月九日起，請由下列地址付來無誤，各行通知。  
Chinese Freemasons Dart Coon Club  
444 West Dundas Street  
Toronto, Ont. M5T 1G8

### 八年新靚屋開放

本星期日午十二時至五時  
8950, Fendale St. 近多利及片打街，特大五睡房，內外潔淨如新，硬木地板，高爽光猛土庫全部完成，開價六萬貳千元。陳宗怡 九一-六七六四  
百信實業公司六八四、八〇五五  
三〇八四

### 有房出租

適合女性居住，有意者請電話二五四-三〇八四

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆裝樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
備有光顧  
無任歡迎

### 聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接電話訂單。

申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食業務及人事管理有豐富經驗者尤為優厚，有意者請親筆寫中英文履歷書投寄。4150 Brant St., Vancouver, B.C.

### 新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C. V6A 1P2  
Tel. 681-6037

### 好消息

各款運動鞋 全部九折  
優待學生

### 雲東水壩

3885 Rupert, Street, Van. B. C.  
435-1010 晚上 437-8239  
蘇卓如主理  
按裝修理水壩請到雲東選購  
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題  
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

### 金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR  
CRAFTS DECORATION CO.  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2917

專營商店  
任戶茶樓  
內外裝修  
古典裝璜  
巨幅壁畫  
招牌廣告  
工藝飾品  
常備現貨  
歡迎外埠  
來函訂製

### 黃堃俠公證人旅行社

來回香港加航日航特收加金六九〇  
元最多四月期班機適用無須往美  
搭機  
▲包機票團體票四九九元起歡迎郵購  
▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業  
樓火燭保險簽證文件申請護照  
Quon H. Wong Agencies  
150 Pender St. East Van. B. C.  
電話：684-0938

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
買房 賣房 工商 買賣  
工 商 樓 宇  
買 賣 房 屋  
公 寓 大廈  
投資 地 皮  
各種 生意  
實業 估 價  
免費 估 價  
歡迎 詢 問

TEL: HOWE TONG  
687-2215 • 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約 300x220 呎，最少可建十間舖，和樓上亞柏文，位溫哥華華街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。

商業樓於 Powell 街，水泥建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。

▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。

▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60x130 呎，年收益約九千九百元，僅開價八萬九千元。

▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。

▲靚屋二房一廳，地寬 33x123 呎，近 Kingsway 交通便利，定價三萬五千元。

▲尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

### 滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

### 利息優厚 定期存款

(六年期) 9 1/4 厘  
活期儲蓄 7 1/4 厘

戶口 票據 支取 私人 活期 配合 最 適合 個人 所需

詳情歡迎接洽

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

政府公債現已發售  
九年期第一利息八厘七五，第二年至第九年利息九厘半。每人最多可認購總額為二萬五千元。凡購有舊年 5% 期公債者，應在今年十一月剪換利息票，因為此期公債無複利計算。一九六三年 5.18% 期之公債在今年十一月滿期，每百元另加花紅七元二五。

服務時間：由星期一至星期四  
每日上午九時十五分至下午五時  
星期五上午九時十五分至下午五時半  
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

### B.C. ROYAL CAFE

雲埠首創鳳城美点  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠秘書路蔡根璇立正

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone 681-3953

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
買房 賣房 工商 買賣  
工 商 樓 宇  
買 賣 房 屋  
公 寓 大廈  
投資 地 皮  
各種 生意  
實業 估 價  
免費 估 價  
歡迎 詢 問

TEL: HOWE TONG  
687-2215 • 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約 300x220 呎，最少可建十間舖，和樓上亞柏文，位溫哥華華街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。

商業樓於 Powell 街，水泥建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。

▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。

▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60x130 呎，年收益約九千九百元，僅開價八萬九千元。

▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。

▲靚屋二房一廳，地寬 33x123 呎，近 Kingsway 交通便利，定價三萬五千元。

▲尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。



# 大漢小語

## 謝神感恩節意義

加拿大每逢十月第二個星期一便是感恩節，或稱謝神節。

中國有句俗話是「還得神落」，人們每逢得意事，不論是，無端端發達，臨老生仔，升官，中式，豐收，平安等等，都認為是「天官賜福」而以黃鸝口酒去「還神」來表示感恩。

中西習俗多不同，但有很多節的意義，是共通的。

基督教徒每日無論在飯席，在睡前，都祈禱感謝上帝賜飲食賜平安，至一年之生活與健康，每年臨到十月中旬，約差個把月便是一年，無補秋收已過去了，似也應感謝神。

## 照順而感恩了。

此外，遠離父母家園的兒女，一年也應有一日使她懷念幼時生活的來處，懷念自身骨肉是與父母不可分，而於是一日，撫心自問，曾否勤勞已報，曾否感恩？

這大概就是謝神感恩節「意義」。

人生不外生病老死四個字，尤其最後的「死」，沒人可以逃避。歲月年華一日日過去，正語青年，瞬間中年，不久晚年。至此，什麼英雄氣概，什麼地位金錢，很快成就過眼雲煙，大家還是一身外無長物，「無」來「無」去，神實在太公平了！

## 而且，人所知的不過人生區區數十年，所未知的是千千萬萬年。

人自閉眼長睡，撒手凡塵那日開始，就飄去一個未知的世界。你可能生活在個未知的世界中千千萬萬年，若以不擇手段來擷取區區數十年生活的享受，不知報父母恩，不知感恩神恩，終不免被剝去一切進入那個未知世界中去受千千萬萬年的痛苦，那豈不為不值？

我誠懇忠告那些以惡意待人的，戴着假面具做人的人，不孝父母的人，為非作歹的人，自覺了不起而不願照鏡子的人，最好利用這個感恩節的假期，閉門思過，人的壽命不過 年年累積，一年快又過去，而你依然平安，恭喜你快又長命一歲了，還不快去謝神感恩！

編者

## 怪異人聞

也可以有希望救活，將來在救護時間上，還可以延長得更久呢。蘇聯醫學有此成就，因為他們近年來醫學突飛猛進，關於起死回生的研究，也十分發達。在蘇聯全境已有這種研究所四十多處。其中以蘇聯醫學學院生理研究試驗所的V A尼哥夫斯基教授，對於這一種研究，貢獻最大。據蘇聯科學家們研究的結果，證明一個人在死亡的時候，體內的組織會有異樣的變化，它不但與正常組織的變化不同，就是病人的組織變化也不一樣。據說，死亡可以分成兩種，一種叫生物學上的死亡，另一種是臨床學的死亡。所謂生物學上的死亡，是指一個人將死以前，在他的其他部分的中央神經系統衰敗以前，他的腦神經中樞經已破壞，在腦神經的細胞開始朽壞時，一個人就會死亡。因為一個人的知覺和思想的活動，全靠腦神經中樞控制。這種死亡就叫生物學上的死亡。另一種臨床學的死亡，是沒法叫他復活的。另一種就是臨床學的死亡。這種死亡發生在心臟停止跳動和呼吸斷絕後的五六分鐘。但人體內的細胞還存在著。這人外表雖似死亡，但他並沒有真正的死亡。蘇聯科學家還可以用叫他復活。尼哥夫斯基教授所發明的起死回生術叫做廣義回生術。現在在蘇聯已逐漸推廣採用。

## 術生回死起究研聯蘇

夏華

也可以有希望救活，將來在救護時間上，還可以延長得更久呢。蘇聯醫學有此成就，因為他們近年來醫學突飛猛進，關於起死回生的研究，也十分發達。在蘇聯全境已有這種研究所四十多處。其中以蘇聯醫學學院生理研究試驗所的V A尼哥夫斯基教授，對於這一種研究，貢獻最大。據蘇聯科學家們研究的結果，證明一個人在死亡的時候，體內的組織會有異樣的變化，它不但與正常組織的變化不同，就是病人的組織變化也不一樣。據說，死亡可以分成兩種，一種叫生物學上的死亡，另一種是臨床學的死亡。所謂生物學上的死亡，是指一個人將死以前，在他的其他部分的中央神經系統衰敗以前，他的腦神經中樞經已破壞，在腦神經的細胞開始朽壞時，一個人就會死亡。因為一個人的知覺和思想的活動，全靠腦神經中樞控制。這種死亡就叫生物學上的死亡。另一種臨床學的死亡，是沒法叫他復活的。另一種就是臨床學的死亡。這種死亡發生在心臟停止跳動和呼吸斷絕後的五六分鐘。但人體內的細胞還存在著。這人外表雖似死亡，但他並沒有真正的死亡。蘇聯科學家還可以用叫他復活。尼哥夫斯基教授所發明的起死回生術叫做廣義回生術。現在在蘇聯已逐漸推廣採用。



## 加拿大華僑今昔談

前人經過多少艱辛，流下多少血淚……後人應體念前人的艱辛，更努力奮鬥……

二十世紀二〇至四〇年代是移民低潮，原因是二〇年代中國生活稍安定，在三〇年代，由於中日戰爭爆發，國家需要壯丁，也就減少移民了。

從四〇年代末期至六〇年代，移民數目都有一定的上升，原因是加政府基於人道，放寬移民人口。

不用說，這放寬了的移民政策引起不少僑胞的親戚關係，一九五九年，加拿大官員發現現在香港從事非法移民的人十分活躍，很多人偽造文件，賄賂工作人員，總之為了去加拿大，便甚麼方法都使用。

一九六二年加拿大稍為消除種族歧視，但仍較優待歐洲人，准他們担保親戚入境，一九六七年正式消除對亞洲人的歧視，所有移民（包括美國的在內），一律機會平等。

一九六七年以後

自從六七年以來，移民法例極寬，凡昇學就業合乎要求的人，都很有機會加入加拿大，抵埠之後，移民局幫助他們解決切切的住屋、就業及其他問題。

這幾年來移民往加拿大的華人特別多，一九七二年便有中國移民六千三百二十二人，次年更升至二萬〇六百二十二人，最近中，加關係友好，又有九千五百，獲准從中國大陸移民加拿大，與家人重聚，一九七一年加國人口調查指出，全國共有華人十一萬八千名，其中卑詩省佔四萬二千名。

而且，人所知的不過人生區區數十年，所未知的是千千萬萬年。人自閉眼長睡，撒手凡塵那日開始，就飄去一個未知的世界。你可能生活在個未知的世界中千千萬萬年，若以不擇手段來擷取區區數十年生活的享受，不知報父母恩，不知感恩神恩，終不免被剝去一切進入那個未知世界中去受千千萬萬年的痛苦，那豈不為不值？

我誠懇忠告那些以惡意待人的，戴着假面具做人的人，不孝父母的人，為非作歹的人，自覺了不起而不願照鏡子的人，最好利用這個感恩節的假期，閉門思過，人的壽命不過 年年累積，一年快又過去，而你依然平安，恭喜你快又長命一歲了，還不快去謝神感恩！

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一-一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
下午由五時至三時  
星期六至星期日  
由上午十時至三時  
下午由五時至十時  
逢星期三休息

正宗粵菜 精美點心  
喜慶壽筵 禮堂宵夜  
豐儉隨意 歡迎各界

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午五時，更由  
下午五時至十時，  
星期六星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市。電話：六八五  
〇七五  
六八四、〇七五  
逢星期三休息一天

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張變元 325-8981

▲屋列治靚屋住宅  
▲三睡房，客廳，餐廳，廚房，二套半浴室，遊戲室有酒吧，主人房有浴室，近邱吉爾中學，取價十二萬九千元，認真抵買。  
▲桑那新，七睡房，僅十二年新，合大家庭，取價二十九萬元。  
▲人息屋，三睡房，月收五百六十元，近新發展之假溪，工業區，將來可改建工廠，貨倉，取價五萬四千元。  
▲觀旅館，位於最北商業區，詳情請面洽。  
▲百老匯街商業樓宇多幅，亦請面洽。

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

總代理  
馬來西亞雄獅牌萬里望花生  
澳門同叙文酒廠  
飛馬牌厨用酒  
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

增設  
馬來亞確  
頭食品部  
歡迎選購

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新品種·新劑型·  
「參芪蛇精」  
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷，舒筋活絡，食慾不振，元氣不足。  
請到華安國貨公司選購！

TEL. 684-1754  
**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE  
General Agent  
441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

**翠華園**  
Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有： 風味純正的粵菜  
雅俗共賞的音樂  
親友團聚的樂事  
知己談心的雅座  
也正是： 正宗粵菜 用料有別  
正式新穎 與眾不同

**庚利公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
罐頭蕉，涼粉，  
精製大幫牛肉干  
臘味臘腸臘鴨發行



### 薛覺先與馬師會

兩個都是粵劇泰斗，都是伶王。兩個都雄霸舞台數十年，各有千秋……

「當時真是不會有人敢道出來，但筆者所得的資料，說者言之鑿鑿，而且歷歷出人名地名來，這樣的有所根據而說，筆者認為有責任把這一說毫無保留的作出一篇薛覺先與馬師會。」

### 哀謝

先孝諱曾顯號時中伍公府廣東省開平縣幕村鄉安吉里人痛於一九七五年八月三日壽終正寢於沙省城市頓埠醫院...

- 孤哀子向塗 媳婦甄氏 孤哀女鳳修「適吳門」 孤哀女鳳玲「適馬門」 孤哀女鳳屏「適馬門」...

「花圈」伍沃慶合家，余松亭合家，開京華合家，廖沾倫合家，馬耀輝合家，李子壬合家，伍漢國合家，余芳合家...

#### 音佳車學

莊士頓駕駛學校，設有駕駛訓練速成班，包括翻譯筆試及室內25小時及8小時，在路上授課，畢業後並可向政府取獲津貼五十元。

#### 通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

#### 華震整潔服務

253-1850 325-4109 專為 住宅 柏文 廚房 餐館 雜貨店 洗衣房 寫字樓 工廠 服務

#### 投資良機

1. 家庭或藥店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。

#### 酒樓生意出賣

唐人街，三千多呎，可坐一百五十位，冷氣機，酒吧，洗滌機，自動滅火器，廚具齊備，如需要樓上可加二千多呎。

#### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

#### 雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

#### 唐山商場

Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B.C. Phone: 684-8824

#### 明和司

MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

#### 裝修

電器水喉及土庫，大小工程，免費估價 電話：四三七、六五五七 林

#### 均安號

QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

#### T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines

#### 利煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

#### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 MAIN ST., 684-1373

#### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244



**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.  
Tel: 683-4918

特價  
陶大生抽  
每桶一百磅  
特價二十二元

**昌記油漆**  
承接承接承接  
油漆油漆油漆  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

**永建公司**  
承接承接承接

裝修油漆 土木工程  
價錢公道 快捷妥當  
晚上五點後 電話：879-3092, 873-2241

**振華瓷批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本號由今天起  
因樓宇修改暫  
停業數星期復  
業時由香港特  
辦大帮器具及  
各種用具以應  
顧客需求特此  
敬告親愛僑胞

**德深公司**

1-2-3 Bean Sprouts  
**DICKSAM LIMITED**  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：681-8614  
遠近交易  
鮮芽菜  
靚豆芽  
發菜黃豆  
發菜綠豆  
便捷妥當

**富春花屋**

FLOWERS BY FORTUNE  
Next Door To Success Rity. Ltd.  
203 E. Pender St. Van. 4, B. C.  
Tel: 682-1946  
黃秀英主理  
專售各種合時  
鮮花，精心設  
計結婚花球，  
各式花籃，禮  
花，價錢最平  
，手工頂好。  
適合大小宴會  
，送禮紀念。  
電話詢問或登  
門，僑胞惠顧  
，無任歡迎。

**益豐茶室**

**Yick Fung Tea Room**  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-1514  
中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時茶  
每星期  
營業七天

**曹振興**

政府合法牌照  
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.  
Phone: 255-4459

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
61 MAIN STREET



遺囑及辦理各種文件  
代理實業買賣  
帝國商業銀行或地舖舖街  
夾片打街請由正門出入

681-6513

**快捷相宜修理水喉**  
日間電話 872-5838 或 437-5832 日夜應命  
本號并有自己修理全部機器，請到  
3272 Main St. 或 1447 Commercial St.  
陳列室參觀 Miller's Plumbing & Heating Ltd.

**李偉運輸公司**

專運運業辦理香港移民出入行李，并  
家什物搬運 有大棧房代客存貯。  
電話：二五四一三〇六一

**中西禮品中心**

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesale  
379 Powell St. Vancouver B. C.  
Phone Area Code 604 688-4324  
專門批發  
供應 Gift Shop 古董雜貨  
什貨舖舖售 精選名產佛香角香  
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色  
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎  
僑胞選購 目錄及價目函索即寄

**明達**

承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876 4740

**嘉華凍房冷庫工程**

裝置修理商業 餐館雜貨店  
★大小凍房★冷氣  
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉  
地址：百老匯東七五五號

# 天龍八部

金庸著



確是不想無謂的結這仇家，突  
然間方便鐘一響，呼的一聲便向鐘靈  
頭，推了過去，鐘靈急忙斜身一讓，  
不料那方便鐘就帶了回來，鐘背勾  
向他的頭頸，這一招叫做「似往實返」  
，乃是三十六招「伏魔鐘法」中最  
厲害的招數之一，招數固是出人意料  
，而且來去如風，敵人縱然料到，往  
往也是不及避，鐘靈一聲驚呼，鐘  
背已及革頭頂，驀地白光一閃，叮  
的一聲響，史安拔劍將射向慧神背心  
的一枚短箭擊落地下，慧神地方便鐘  
，將鐘靈勾至身旁，左手一伸，已扣  
住了她右腕脈門，說道：「多謝史大  
俠相救，一驚定回思，不由得背上出

了一身冷汗，若不是史安眼明手快的  
擊落暗箭，此刻只怕自己已然魂歸極  
樂了。  
史安轉身向短箭來路，喝道：  
「木姑娘，請出來吧！」秦元尊等心  
下均是暗自慚愧：「原來這黑衣人并  
非香義，倒是姓史的機警神速，」  
但向短箭來路看去，黑暗中空空蕩蕩的  
，并無人影，突然間左首拍的一聲，一  
塊石子落地，眾人立即轉頭，嚕的一  
聲，嚕的一響，史安又是一劍擊開了  
射向申四眼後腦的一枚短箭，原來發  
箭之人在暗處發箭後，早已躲到右方  
，引得眾人一齊去注視左方，却又向  
申四眼忽下毒手，申四眼又驚又怒，  
申四眼的「子」已被劈成兩片。

**緬甸大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B. C.  
電話 684-8634  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**廣珍鐘飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
684-3743 684-4822  
地方清潔  
服務週到  
大膽小酌  
豐儉隨意  
僑胞光顧  
無任歡迎

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C.

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044  
本學校教授學習諮詢  
最新教學方法以供諮詢  
政府註冊各種資料歡迎  
以各名師協助服務  
超誘聘錄音服務  
成績優良特設獎品  
導循特備各  
本為多方便誠

**祖國男女童靴鞋拖鞋**  
式樣新穎，舒適耐穿  
批發零售，壹律歡迎  
兼賣加國、意國、名廠各式各種工人靴  
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。  
3383 Cambie at 17 Ave., 874-1934  
進步鞋業專家

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMBIE ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710  
每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
入折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
平靚快  
配眼鏡

**榮榮臘味專家**  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B. C.  
254-7241

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話 684-8821  
經營及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

**新邊麵館**  
美味新鮮  
新邊麵館

**特價機票**  
本公司專辦來回香港旅行團，每週專車  
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽  
捷航旅行社  
722 SMITHE ST., V6Z 1A6  
VANCOUVER, B. C. Tel: 684-8688

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街五百五十五號  
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

**暗市殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.  
本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友半顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

**華務部司理 馮錦華啓**  
本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴  
重首飾，不宜存在家中，以免火災或盜劫之損失，如保護此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

**梁**  
LEONG KEE  
504 Alexander St.,  
Vancouver 4, B. C.  
254-1203  
254-6816  
承接土木大小工程  
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦瓦面，  
扶正傾斜房屋，修理水雷管批建造築圍玻璃屋地格等工  
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。  
地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、六八一六  
夜間電話：式五四、一二〇〇

**AL'S SALAD KING LTD**  
4145 Halifax St., Burnaby 2.  
Telephone 294-4794  
本公司特別選辦  
每日有精工鮮製  
麵粉炸薯條 French Fries 美國烤醬仔 Potato Baker  
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad  
炒粉菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad  
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw  
上列產品，專供餐館採用，  
確有節省工作時間之效果，  
如蒙光顧，無任歡迎。  
電話：式九四、四七九四

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada  
684-1028  
新到大帮  
超等味精  
冰霜明蝦



譚順第 由一個人陪同去看醫生，第二天譚甜在五分鐘內叫了兩個男人到醫務室來。譚甜是「小計過」的譚順勉力否認。

下面是吳德堅的辯詞，是在犯人「我」英語出來的。  
「我珍視我的職業，也珍視我的自由，爲了這個原因，我不能走上證人台，但是我必須這樣說：我自己不知道，究竟是一個可怕佈局的被陷害者？譚順或是我一樣在法庭血過多後，使事情變爲非常尷尬。局面。」

「護士劉惠珍在廿八日確曾準備了注射的針劑。黃二嬌是壹個專門代子扯以修飾的「鑲牙」，譚順當然會懂得性的知識。在八月廿七日那天我檢驗譚順時，她有性慾衝動的現象。無論我的行為如何愚笨，我被強姦是無辜的！」

依照香港法律，一刑事案的被告，有辯護人台作供的權利，如果被告在台「僅在犯人檻內發言，不方便加以盤問。」

吳醫生聽地選擇後者，至十一月十三日，魯易士法官取全證據供後，引導陪審團判案。陪審員一致裁定被告入獄五年，成立。法官根據陪審員意見，宣判被告入獄五年。

判案時法官對吳德堅說：「本席認爲你所犯罪行嚴重，除判入獄之外，又有別的路可走，你對你的律師所說的及指證人的話，都是全無根據，所以判你入獄五年。」

本案宣判後，吳德堅再不像以前那樣了，馬上由庭警把他押下，由囚車運往多倫多監獄羈押，準備再送入赤社監獄服刑。

吳德堅聞判後面色大變，俯身拾起大衣，由庭警押下地窖。隨行時以手勢向庭警華律師示意，要他落地窖一談，原來已決定上訴。

吳德堅的上訴申請書，於判案後第三大送達高院經理司，上訴的對象，是爲院合議庭。

### 風流醫生身敗名裂

吳醫生聽地選擇後者，至十一月十三日，魯易士法官取全證據供後，引導陪審團判案。陪審員一致裁定被告入獄五年，成立。法官根據陪審員意見，宣判被告入獄五年。

**有經驗承接搬運工作**  
Excel Moving  
電話：733-8887

**樓酒大冠金**  
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.  
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada  
號八式一至式式一街西走士喜華爾溫  
Tel. 688-6631 (3 Lines)

**粵宗正**  
早午茶市  
茗茶美點  
晚飯小酌  
喜筵壽慶  
社團宴會  
龍鳳禮堂  
貴賓廳房  
歡迎預定

營業時間：上午十時半至下午十時半  
逢星期三休息

**名園大酒家**  
(茶市部：每星期七天營業)

「華園飛龍三層」  
酒菜部  
酒樓名廚「吳蘇一師」  
傅主理，華庭喜酌，晚飯宵夜。

茶市部  
享譽港澳「吳金一師」  
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會  
香港影壇紅星王天麗小姐、唱家班甜姐兒步青雲小姐九月十日開始。傅大姐嬌滴滴，鄭依齡小姐王小萍聯袂演出。

合演唱隨唱先生領導大樂隊伴奏  
地址：雲漢華打街東一四一至一四七號  
定座電話：六八三、四七二二

**馬君寰** 具政府牌照  
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業凍庫設計新舊電火安裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話三式七、三式一

**劉富** 承接裝修  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave.  
新電話879-4389

**豪華管理柏文出賣**  
全部三千九百九十方呎，全地庫，活動門通晒日曬，兩睡房，樓上家長睡房有浴室，美術化粧室，大客廳與餐室，具有地面至天面高度照身鏡，壁爐在地面層，自動清潔餐爐，自動消冰霜櫃，洗滌機與垃圾機等包括在內。地下層停車場，位於South Granville商場附近與其他各項便利，下午三時或晚間電話：433-8029洽商。

**理代總司公行和中**  
**福永新**  
油風驅牌樹椰  
（主治）  
風濕骨痛  
頭痛牙痛  
頭痛肚痛  
腰骨刺痛  
週身麻痺  
舟車暈浪  
當面止痛  
三分鐘內

CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.  
V6A 1G4

**陳偉民**  
上門修理各式彩色及黑白電視機，收音機，音響光顧，極表歡迎。  
電話：294-5498

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮  
銀絲細生麵  
新鮮沙河粉  
批發零沽  
一律歡迎

**加拿大首揆**  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗。個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 274-2038

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

各江雜貨  
地道藥材  
膏丹丸散  
瓷器碗碟  
零沽批發  
極表歡迎

**奇華餅家**  
KEEFER BAKERY

佳節將至  
中秋月餅  
皮薄餡靚  
斤兩十足  
名貴裝璜  
送禮大方  
不論多少  
歡迎預訂

217 Keefer Street Vancouver, B. C.  
TEL: 685-2117

**行和三**  
SAMWOHONG CO. LTD.  
246, Keefer Street Vancouver B.C.  
TEL: 681-0727

中西雜貨  
油糧食品  
新鮮瓜菜  
合時鮮果  
零沽批發  
無任歡迎

**行發貨雜生萬廣**  
256 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
845-3052

新到貨品

江門白菜干	花旗蝦米
東莞圓枝竹	漢口粉絲
甘蔗粉葛湯	清水白果
金鈎豆板醬	罐裝咸魚
豉油王菜片	桂圓肉
梅林油炊笋	各式果甫

**司公業實打片**  
Pender Realty 682-1815  
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理  
各項燕梳  
實業買賣  
房屋公寓  
大小生意  
按揭貸款  
代收租務  
服務忠誠  
歡迎惠顧

電話：六八二、一八五一

**O.K. 傢私公司**  
雲哥華 奇化崗 二五六號  
電話 六八七、七一七  
貳五三、〇三式六

特價專門定做旅店用純棉花床褥  
單人每件貳十九元九五，雙人3/4  
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

**活氏傢私電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

黃金榮

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲爲便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**承接裝置噴水機構**  
有關旅店、旅館、防火噴射機構之設計、工程估價，有意者請與  
Bar-Mar Mechanical, 電話公司 685-5636

**承接訂製**  
各款婚禮  
壽慶花糕  
社團茶會  
特式點心  
中秋月餅  
中西式餐  
歡迎惠顧

**達民電器**  
承接工商業電力工程 免費估價  
修理裝修油漆  
修理開關水喉  
電話：253-0738, 684-7934

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**土庫裝修內外油漆**  
鑲窗及大小工程。電話四三七一九二五  
。周倫

**承接清理垃圾服務**  
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作  
估價，電話 254-6008，接洽。

**鳳城小館**  
PHOENIX WUN TUN HOUSE  
257 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時  
每星期營業七天

**蔣佐治**

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀期

地址：二一壹六號葛士定東街  
電話：二五三、九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三三、五八七五

**新城餅家餐室**  
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.  
168 EAST PENDER ST.  
Telephone: 689-7835

**承接裝修噴水機構**  
有關旅店、旅館、防火噴射機構之設計、工程估價，有意者請與  
Bar-Mar Mechanical, 電話公司 685-5636

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-2820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

**英皇電器修理工程**  
合格師傅，新裝電器。  
免費估價，電器維修。  
地址：溫哥華。電話九八五八八八。余滿菊

**周愛權視光學博士**  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL: 685-8231  
685-8232  
518 Main St., Vancouver 4, B. C.

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL: 681-1052

馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

**海宏**  
電話 二九六一  
九九六一

**納偉旅行社**  
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361  
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特平機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處  
點問頓 Edmonton 424-3188  
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

Love & White Travel  
1975 E. 41st Ave. or  
185 E. Pender, Van. B.C.



### 黃姓源流出於虞夏

關下 貴姓 其實在上古地廣人稀，天子也不過由部落所擁戴出來的共來的共主而已。即先有部落，然後有天子，共主之產生，那裏有封建之事，如果有之亦屬於形式上的承認既存事實的示威儀式而已。

伯益之後的世系，除秦趙二國有史料可據之外，其餘殆都無從考據。故只知河南光州之黃國確出自伯益。黃國之後，而其建國年代及世次皆不可確考，於春秋倍公十二年滅於楚，子孫分散於江淮之間，以國為氏，是為黃氏之所自，戰國時有黃歇仕楚為相，封為春申君，漢有黃香，黃瓊等名賢，皆居江夏，故黃氏多以江夏為望。是可知伯益為黃氏始祖。而伯益則出自少昊族，黃氏始祖。而伯益則出自少昊族，黃氏始祖。而伯益則出自少昊族，黃氏始祖。

### 名流老千縱橫談

從一位過去明星百萬身談起…… 置業收租定期存款，大老為此，足足花了幾百萬金，這一回，算不算見過氣明星行大運呢？而當年她的豪語百萬元濕身，不圖果能兌現，論姿色、黑明星或許仍夠條件，和安排則不能不說得助於收山老千之妙計，然則收山老千又怎樣施妙計呢？不用說，也是「老千巧設美人局，名流誤墮胭脂阱」，那套套瓶新酒的古老排場戲了。

### 收山大老仔

講到「收山老千」，香港就有許多，不少是金銀洗手，如今做到了正行正業，更有些是位列名流，希望晉升紳階級，更有退隱林泉閉門思過，在「正行」內老千行裡，我知道有好幾位是收山老千，有一位是興建洛陽橋後人，他本來就是富家子弟，誰料，出道就賺到老千，從前的富家子弟，是以精於賭吹一才表現出身份的，這樣，老千就騙了後人好幾十萬元，後人應得財家，也被騙得乾乾淨淨。老千就「通」了後人，後人入行，自然是教導後人出千手法。老千行中凡引導新人入行，明明「老千的來龍去脈，行騙方法，行上騙語就叫做「通」，後人入行後，因為後人的威申多富有，後人在老千行中單純做「來手」，就做了兩三年，做老千也會有變遷，後人從前被騙去幾十萬元，三兩年前單純做來手都搵回來了，他本來到這時候就可以洗手不幹，俗語所謂「做慣乞兒懶做官」，世人許多就是如此，後人自然也不例外，後人由做來手而晉升做到貼手，又過了五六年的時光，後人已經是「正將」老千行中大名鼎鼎響噹噹的師爺，做到師爺後，不用說多是財源廣進，本萬利，經過了廿多年的老千生涯，後人對世事看得清楚，而且，眼看著好多師爺老千前輩，幾沒有一帶好收場的，不是老而無子，便是慘淡收場，就是有兒有女的師爺，第二代也是流離顛沛，沒有一個

兩房一廳房廁兩層，各層門口出入，請下午六時後電話八七四一九八九三

減價平賣

各界人士光臨指導 遠東珠寶金行有限公司敬約

新屋樓下全層出租  
東區，第十七街近克勒路三十年新，一廳兩房，另土庫間好一廳一房，兩年新天面，地大50呎X80呎環境幽靜，面對公園，近巴士學校，業主已購新屋，降價急賣，實價五萬三千，機會莫失。  
(問何仲生 三三五-三九六五)  
滿堂紅實業公司 四三八-一四五五

靚土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐電器，近細街 電話三三七一五一八一

樓下土庫出租

酒店膳食坐車及飛機來回，完全免費，每週未出發，共遊兩天，有華籍職員帶你遍遊美國內華達州春溪鎮，詳細情形電話鍾先生。  
日九三九一四六四夜四三八八〇八六  
麥加樂地產公司

不費分文怎樣遊埠

僑胞光顧  
雪櫃冷氣  
電器按裝  
修理零售  
專科大小  
商業冷房  
設計按裝

代時有限公司  
地址：喜士定東街六九六號  
公司：254-7325  
住宅：684-9861 254-1936  
24小時服務

老千的第二代可以成材，在社會上是難名人物，後人至此，能不信因果循環報應不爽。

### 內障眼特效藥

新藥補眼丸，功能消除眼內障膜，治眼障怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便，香港發行，電話五-四六〇〇六六  
加拿大中和行 各藥行均有代售。

## 你的權利

### 在手冊裡說得很清楚

人權法例是保證卑詩省人們的基本權利。你是否知道這些權利是什麼，如果你與這權利有抵觸，你是否知道應如何做？最近有一本小書已經出版，叫做「你的權利」，將會詳細告訴你，有關的資料，這本書由勞工部人權法例支部印行。

## YOUR RIGHTS



該書是免費派贈，可往任何勞工部辦事處，人力部，任何醫生辦事處，群眾服務中心，和本省任何類似部門索取。

或寫信到勞工部人權法例支部索取  
地址是：880 Douglas Street,  
Victoria, B.C. V8W 2B7



HUMAN RIGHTS BRANCH  
DEPARTMENT OF LABOUR  
GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA  
Hon. W.S. King, Minister  
James G. Matkin, Deputy Minister

本行訂於十月十五日開張營業敬備酒會  
恭候  
遠東珠寶金行有限公司敬約

## 龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837

香港專家 主持出品  
出爐麵包 熱辣蛋糕  
生日蛋糕 結婚蛋糕  
各款西餅 龍鳳禮餅  
各種中餅 用足材料  
品質精良 價錢公道  
華僑惠顧 無任歡迎

BARGAIN HUNTER  
FAIRWEATHER  
600 GRANVILLE MALL  
六百號固蘭湖樹蔭路  
THIRD FLOOR ONLY 謹在三樓  
酬謝找尋大平賣者  
所有小樓減價百分之十

九毫九 九毫九 九毫九  
九毫九 九毫九 九毫九  
四元九毫九 五元九毫九 四元九毫九  
衫褲衫褲 衣服衣服  
笠內襯衣 秋季衣服

光猛大房出租  
包傢俬，交通方便，適合單女十電話：八七六一六四八四

平靚套房招租  
合小家庭職工住戶門戶獨立廚廁兼備  
合意請電：323-8294

土庫有兩房出租  
有意請電：二五五-〇七五

屋主自賣  
查理街近田仔梳梳柏文區，房屋一間，內有四個小單位套房，每單位有廁所廚房及爐，各自前門出入，合法分租。  
電話：二五五-九六九〇

亞省餐館運實業急賣  
座位六十四，終年有工人及遊客，生意穩固，有地方居住，生財用具齊備，因人力缺乏，迫於廉價出售，有意者請電二五三-〇七四八接洽。

菓仔舖出讓  
電話：八七四-〇三〇二

宜人照顧老人  
工金從優 優待請電  
八七四-一二四五蘇晉接洽

替人看管小孩  
有意者請電八七九-四〇七〇黃太接洽

靚屋數間平價急賣  
①七街東三一七號，兩房一廳，土庫兩房近學校巴士 只賣四萬餘元。  
②十三街東九五三號，近乃路十八年新仔屋地，上下層合法出租，石米牆，硬木地板，開價五萬九，試價價，業主可以接洽銀期。

③二街東一九二四號全新德士古牆，七睡房入息大屋，交通便利，五萬四千元試價價。  
④二十街東三五 號近細街三睡房，五萬餘元價錢有商量。  
另有耕地四十英畝，豪華大酒店，商業地及舖位等，恕不詳列，請電四三三-一四五五滿堂紅實業公司，或二九一-六五六八或緊急電話六八二-〇五一-一四三九或傅義或李啓光。

## 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
十月十四日至十月十八日星期二至  
星期六晚七時半放映彩色寬幕  
超級恐怖特技奇情鉅片  
寒夜青燈  
秦夢·勾峰·喬宏·領銜主演  
同場放映  
喜從天上來  
預告票處：大華肉食公司 片打街東

## 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre  
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888  
加拿大溫哥華華埠街一九號  
嘉禾貢獻GH最佳影片  
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。  
嘉禾公司出品最新  
攝製新穎大喜劇  
大千世界  
黃霑楊羣  
狄波拉柯俊雄主演  
潘冰嫦王羽  
同場加映  
神出鬼沒女煞星  
嘉玲主演  
下期放映 本年度轟動影壇文藝巨片  
一簾幽夢  
甄珍·秦祥林·謝賢·汪萍主演  
每日放映時間：晚上七時半  
星期六、日、及例假加開三時半

## 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL. 684-4732 號四五二街東士善  
放映半時七晚每：間時映放 (節調氣空)  
場日半時二映加期假公及、日、六期星產  
今天隆重獻映  
邵氏出品榮譽發行二  
百萬元巨製清朝歷  
史背景一部充滿刺  
激拳擊動作打鬥巨片  
少林五祖  
姜大衛  
狄龍  
傅聲  
威龍  
領銜主演  
同場加映  
吸毒者  
狄龍 李司棋 李麗麗 傅聲 姜大衛 領銜主演  
下期放映  
邵氏出品榮譽發行一  
部風格突出揭露  
現實社會毒品泛  
濫重現黑幕警世  
奇情巨片  
朋友  
姜大衛 李麗麗 傅聲 領銜主演

## 樓酒大鳳龍

DRAGON PALACE RESTAURANT  
2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.  
溫哥華喜士定東街二七八四號  
TEL. 254-1111  
(六日茶市)  
正宗粵菜 名廚烹飪  
禮堂瑰麗 筵開七十  
早午茶市 茗茶美點  
宵夜小食 大謙小酌  
豐儉隨意 歡迎光顧  
(每逢星期二休息)



### 聯歡宴會中西長官僑團代表齊集

## 域埠華僑慶祝國慶

(續昨)首由司儀周立本宣佈節目開始。奏加兩國國歌。繼由張澄明領事演講。繼述祖國工農科技偉大成就。國內外一片形勢大好。朋友滿天下。更勉我華裔及僑胞。遵守加國法律。做一個良好公民。與各族人民和睦相處。為增進中加友誼而努力。作出貢獻。繼由市長巴律。市長頗倫相繼致詞。皆讚揚我華人的克勤克儉的精神。勤儉持家的德性。對加國大的建設貢獻甚大。末由司儀介紹張領事。張領事及加中友協主席。暨華僑聯誼會主席。聯同逕向僑胞及朋友祝酒。稍後市長亦巡迴每桌干杯。氣氛熱烈。與會者。無不慷慨暢飲。盡情歡樂。至深夜方興高彩而歸。

(完)

### 社究研術藝聲華振

術研究社定於十月二十六日(星期日)假座片打街東八〇五號烏克爾大禮堂演藝五齣折子戲。一、王昭君。二、六月雪。三、梁山伯。四、帝女花。五、...

### 滿城黑社款待洪代

廿四日體育會會長黃文設午茶敘於聚源酒家。下午四時至黃文設設新滿城酒家。且全體職員送至機場。各代表備受加華洪門熱情款待。感情可嘉。敬頌之。特此鳴謝。

### 馬恒善翁捐善款

(點城訊)股神馬恒善翁之五男樹錚君。與港商黃梅棠僑之西女惠斯小姐。於九月十四日假座華人協和教會舉行結婚典禮。並於蒞臨酒家。設筵四十席。中西嘉賓。山珍海錯。佳賓美饌。以酬謝親友祝賀盛情。主家喜慶不忘僑教。捐助華人協和學校經費二十元。校董同人深致謝忱。一雙佳偶。飽受教育。良緣天賜云。

### 山馬梳固蘭區業主定期舉行重要會議

(雲州)本市東區馬梳固蘭區(包括一百多條街)業主定期舉行重要會議。定於本月廿四日下午七時半。假座不顯中學。舉行業主會議。商討有關業主會之入選問題。及市政府有新改劃計劃。如改劃後。本區樓業。地價。均將大大降低。事關業主本身權益。務請屆時踴躍參加。共同商討。如有疑問。請撥電話二五三。六四三號問張夫人。

### 潘府桃筵捐款宴客

(點城訊)股商潘同氣潘連興昆仲等。於去月廿五日設筵四十席於威奇酒家。歡慶潘府及親友。為其合宜堂九秩開一壽辰。獻桃祝嘏。聊報鳴呼之恩。並酬謝親友祝賀盛情。主家素來熱心僑教工作。特捐助華人協和教會二十元。華人協和學校廿元。此種義舉。足為矜式云。

### 華區九七房旅店出賣

兼備大雅靜吧。高大七庫。經營生意極佳。僅收定銀二十五萬元。其餘適宜銀利息。投資良機莫失。

### 新屋式房廳土庫出租

廚廁俱備。獨立門。電話：六八一。二八二。

### 最新貢獻。特價機票

雲高華直航來回香港特價機票六百九十元。由香港經三藩市。雲高華三百七十五元。來回香港包機四百九十九元。高雲華單程至香港二百九十九元。台北來回六百零九元。

### 喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD. 455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA V6B 2L2 (IN THE LOTUS HOTEL) TEL: 685-6168

雲高華直航來回香港特價機票六百九十元。由香港經三藩市。雲高華三百七十五元。來回香港包機四百九十九元。高雲華單程至香港二百九十九元。台北來回六百零九元。

### 鑽石酒家

DIAMOND RESTAURANT  
206B Centre Street S, Calgary, Alberta  
PHONE: 262-9119 262-9122

營業時間：星期一至星期四上午十時至凌晨二時。星期五至星期六上午十時至凌晨三時。星期日及假期上午十時至凌晨十二時。

正宗粵菜 名廚主理 晨早粥品 新鮮油器 茗茶美點 晚飯小菜 壽筵喜酌 社團宴會 預定酒席 無任歡迎

### 喜林酒店

HAZEWOOD HOTEL  
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.  
電話：687-9126 682-9268

全新裝修 地點適中 地方清雅 取價廉宜 華人服務 招呼週到

### 雲埠民治黨支部通告

大放洪門歡迎新黨員

為通告事：本支部歡迎新黨員參加。特提前於本月廿四日起。敬希各界男女僑胞。如有志參加本黨者。請預早約同介紹人到本支部報名。入黨日期。另行公佈。此佈。

雲埠洪門民治黨支部主委吳一平 秘書黃振光 一九七五年十月十一日

### 宜管理電力車機工人

婦女小樓衣廠。須有經驗。請到 Surrey Classic, 55 Water Street, 四樓接洽

### 雲高華新書局

復仇谷全四冊五元。孫玉靈著。春風雨後全二冊二元。周天威著。...

明說解圖照對英中 華精讀食點西菜

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

### 沙利夫曼夫高

漁民的信託工會  
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲 八厘半年息

其他利率有供應詢問 必答及按揭貸款銀兩 請來見我們

Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund. 所有股份與貯蓄均有保證

### 龍鳳閣酒家

LOON FOON KWOK RESTAURANT  
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C. PHONE: 683-1935

晨早粥品 期星美點 晚飯小菜 壽筵喜酌 出爐蛋撻 買一送一 西餅麵包 買五送一 (每逢星期三休息)

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

買實業樓宇房屋 日日有新盤 代理各項保險 省府車燕梳 代管物業收租 服務快兼妥

### 市上盤新

▲乃路夾四十一街附近。十餘年屋。闊大地段。三睡房。廳房全部硬木地板。土庫兩房。一廳及廁所浴室。開價七萬五千元。

▲街角雜貨店。每日生意盈餘四百元。店主經營達十餘年。適合夫婦經營。實價行。開價一萬三千五百元。

▲頃市中西餐室。中噴為主。西噴為副。五十餘座位。一流設備。每月生意約八千。開價二萬九千元。有商量。

▲有地方住靚雜貨店。每月生意一萬元。近 Simonson Street 百貨公司。有批批。開價一萬四千元。貨銀另議。

▲一廳六睡房靚屋。在乃路六十三街。廿餘年新。白人業主已購新屋。屋主全舖名貴地毯。適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間。生意或連實業出讓。每日生意由二百元起至一千元。投資好機會。

### 伍澤濂 733-5743

▲什貨舖連實業。每日生意四百元。在本市交通區。舖前光猛。鮮花欄。三十三呎。商業地。僅九萬五千元。

▲本市西區工業餐館。每日生意三百元。取價二萬六千元。開五日早收市。

▲本市家庭式工業餐館。每日生意百廿元。僅九千五百元。適合夫婦經營。

▲近舖街夾五街。一年新。華麗柏文。一組兩房。一廳。在第二層。全磚。全木。市風。怡人。三萬餘元。

▲埠邊華麗大餐廳。最新型設備。二百位。有酒牌。取價八萬餘元。

### 伍澤濂 327-7842

▲新屋兩廳三睡房。上乘材料。位於東區。Sigs. Centre 街。開價七萬六千元。可以用你的舊屋相換。欲購請速。勿失之交臂。

▲三間舖位。十五年新。位於旺區。梳里埠。適合自己做生意或投資。開價十二萬五千元。有價請。

▲東區近乃路。一廳三睡房。土庫。另有廚房浴室。近交通學校。開價五萬三千元。